

Margaret Haberland-Noce, Encino, California, Siegmur Geiselberger

Dezember 2004

Extraordinary Figurine Flower Frog „The Water Carrier“ „Wassermagd“ und Schale „Orla“ von Walther 1933

Verkäufer eBay: „This is an exquisite Figurine Flower Frog of great weight and size, which I cannot reliably identify. I saw this figure in an old catalogue years ago and it was described in great detail as a famous figure but I can't find it anywhere. It was called „The Water Carrier“. It seems to be made of various shades of amber glass and has a peculiar frog in that it comes in two separate pieces that I have not seen before on any other flower frog. Because of the hairstyle of the lady I don't believe that it is from the Art Deco period or indeed is 20th Century at all. I don't think that it is English either and I have listed it under Bohemian glass. [...]"

Abb. 2005-1/362 a/b
eBay England, Art.Nr. 3755278063, £ 51,00 (ca. € 73,70)
„Extraordinary Figurine Flower Frog „The Water Carrier“ ...“,
H 8,5 Zoll [ca. 21,5 cm], Weight 1275 gms
SG: Sächsische Glasfabrik Aug. Walther & Söhne A.-G.,
Radeberg, Ottendorf - Okrilla, 1933
s. MB Walther 1933, Tafel 81a, Tafelschmuck „Orla“ und
s. MB Walther 1934, Tafel 75, Tafelschmuck „Orla“



Margaret Haberland Noce:
Greetings, Dipl. Ing. Siegmur Geiselberger!

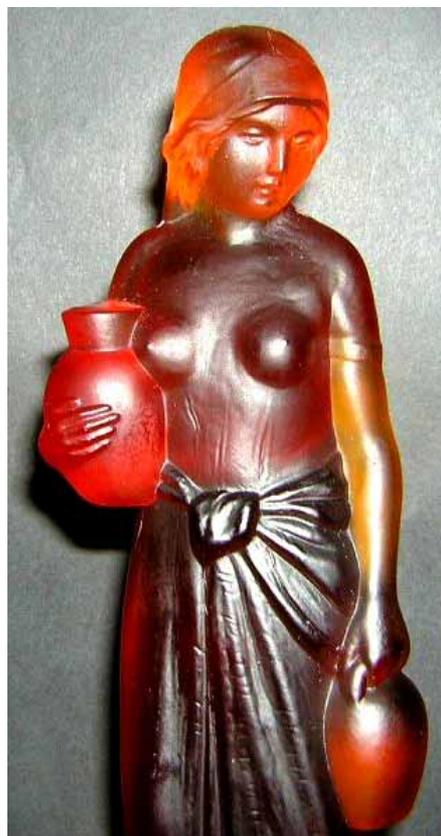
Wir haben ein Blumen-Frosch-Puzzle. Wir würden gerne den Hersteller des drei-teiligen Sets identifizieren. Es wurde im Oktober 2004 in eBay angeboten, Art.Nr.

3755278063. Das Set wurde aus bernstein-farbigem Glas mit lieblichen Farbschattierungen geschaffen. Es besteht aus der graziösen Figur einer Frau mit Wasserkrügen und der Blumenstecker wurde aus zwei Halbkreisen gebildet. Der zwei-teilige Blumen-Frosch ist wahrscheinlich der Schlüssel zu einer Zuschreibung. Wir vermuten nach unserer Literatur, dass der 2-teilige Blumenstecker eher aus Europa oder England als aus den USA kommt.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns etwas über dieses Stück mitteilen könnten. Diese Figur ist so exquisit!

Nochmals Dank für Ihre kollegiale Korrespondenz.
All best wishes for the upcoming holiday season!
Kind regards,
Maggi

Abb. 2005-1/363
eBay England, Art.Nr. 3755278063, £ 51,00 (ca. € 73,70)
„Extraordinary Figurine Flower Frog „The Water Carrier“ ...“,
H 8,5 Zoll [ca. 21,5 cm], Weight 1275 gms
SG: Sächsische Glasfabrik Aug. Walther & Söhne A.-G.,
Radeberg, Ottendorf - Okrilla, 1933
s. MB Walther 1933, Tafel 81a, Tafelschmuck „Orla“ und
s. MB Walther 1934, Tafel 75, Tafelschmuck „Orla“



Dear Mrs. Haberland Noce,

diese Figur mit einem Blumenbock [Flower Frog] ist die erste, die von der Sächsischen Glasfabrik Aug. Walther

& Söhne A.-G., Radeberg, Ottendorf - Okrilla, 1933 gemacht wurde: Ich schicke Ihnen 2 Bilder von den Katalogen 1933 & 1934.

Abb. 2000-4/384 (Ausschnitt)
Musterbuch Walther 1933, Tafel 81a, Tafelschmuck „Orla“
Blumenschale Nr. 43381 (?), Figur Nr. 43382
Blumenbock Nr. 2-teilig Nr. 42475
Sammlung Neumann



Blumenschale 31 cm Nr. 43381
Figur Nr. 43382
Blumenbock 2-teilig Nr. 42475

Abb. 2001-3/377 (Ausschnitt)
Musterbuch Walther 1934, Tafel 75, Tafelschmuck „Orla“
Blumenschale Nr. 41416, Figur Nr. 43382
Blumenbock Nr. 2-teilig Nr. 42475a
Sammlung von Spaeth



Nr. 43383
Tafelschmuck „Orla“
Décoration de table - Table-decoration - Decoración de mesa
Nr. 41416 \varnothing 31 cm
Blumenschale hell
Coupe à fleurs claire - Flower-bowl, clear
Fuenta claro
Nr. 43382
Figur ganz matt
Statuette matée - Figure quite matted
Figura todo mate
Höhe - Hauteur - Height - Altura 23,5 cm
Nr. 42475a \varnothing 13 cm
Blumenbock hell
Pique-fleurs clair - Flower-holder, clear
Portador de flores claro
Lieferbar in den Farben : weiß, azurblau, rosé, grün, rauchtopas.
Livrabre dans les couleurs : blanc, bleu-azur, rosé, vert, fumée.
Can be delivered in the following colours : white, blue, pink, green, smoke.
Entregable en los colores : blanco, celeste azul, rosé, verde, topacio fumé.

In den folgenden Jahren gab es andere Figuren mit Blumen-Steckern, auch diese erste Figur wird noch im Katalog 1934 abgebildet. Das Service „Orla“ und die Schale „Orla“ von 1933 wurden auch in den Katalogen 1935 & 1936 noch angeboten.

Abb. 2000-4/384 (Ausschnitt)
Musterbuch Walther 1933, Tafel 81a, Tafelschmuck „Orla“
Blumenschale Nr. 43381 (?), Figur Nr. 43382
Blumenbock Nr. 2-teilig Nr. 42415 (?)
Sammlung Neumann

81 a **Tafelschmuck „Orla“**



Blumenschale 31 cm Nr. 43381
Figur Nr. 43382
Blumenbock 2-teilig Nr. 42415

Abb. 2001-3/377
Musterbuch Walther 1934, Tafel 75, Tafelschmuck
L. in den Farben: weiß, azurblau, rosé, grün, rauchtopas
Sammlung von Spaeth

Tafelaufsätze **Tafelschmuck**
Surtouts de table - Centre-pieces **Décoration de table - Table-decoration**
Centros de mesa **Decoración de mesa**



Nr. 4400
Blumenschale „Greta“ mit Vase, mit festem Blumenbock
Coupe avec vase fixe sur pique-fleurs - Flower-bowl with vase with flower-holder - Enredadora con florero con portador fijo
Nr. 4400 \varnothing 28 cm
Blumenschale, außen matt \varnothing 28 cm **Vase, teilweise matt**
Coupe à fleur, extérieur mat - Bowl, outside matted - Enredadora, mate **Vase, en partie mat**
Vase, partially matted - Florero, en parte mate



Nr. 43383
Tafelschmuck „Orla“
Décoration de table - Table-decoration - Decoración de mesa \varnothing 31 cm
Nr. 43383 **Blumenschale hell** **Figur ganz matt** **Blumenbock hell**
Coupe à fleurs claire - Flower-bowl, clear **Statuette matée - Figure quite matted** **Pique-fleurs clair**
Fuenta claro **Figura todo mate** **Portador de flores claro**
Höhe - Hauteur - Height - Altura 23,5 cm
Lieferbar in den Farben : weiß, azurblau, rosé, grün, rauchtopas. **Can be delivered in the following colours : white, blue, pink, green, smoke.**
Livrabre dans les couleurs : blanc, bleu-azur, rosé, vert, fumée. **Entregable en los colores : blanco, celeste azul, rosé, verde, topacio fumé.**
Bei Aufträgen von weniger als 50 Stück pro Artikel, Größe und Farbe müssen wir eine Lieferengpassmöglichkeit jeweils vorbehalten.
Pour commandes de moins de 50 pièces par article, grandeur et couleur nous réservons la faculté d'acquiescer en de retard. In Sonderfall,
In case smaller quantities than 50 pieces of any particular number, size and colour are ordered we reserve ourselves the right of acceptance of order.
Cada de ser un pedido menor que 50 piezas por artículo, tamaño y color nos reservamos el derecho de entregarnos en retraso nos será posible.

Die Figur der „Wasserträgerin“ wird ab 1935 aber nicht wieder erwähnt. „Orla“ wurde mit vielen Teilen auch als violette und braunes, gewolkt Cloud Glass produziert. Bernstein war in diesen Jahren eine wichtige Farbe in der Sächsischen Glasfabrik Aug. Walther & Söhne, die man bei vielen Gläsern sehen kann. Im Musterbuch Walther 1933 wird für Figur und Blumenschale keine Farbe angegeben. im Musterbuch Walther 1934 wird die Figur und die Blumenschale als Farben „Weiß [farblos], Azurblau, Rosé, Grün [uran-grünelb], Rauchtropas“ angegeben. Das bedeutet aber nicht, dass beide nicht auch in Bernstein hergestellt wurden. Zur gleichen Zeit gab es auch noch die Farbe „Amethyst“.

1933 wird erwähnt, dass der „Blumenbock“ aus 2 Teilen besteht, 1934 wird diese Tatsache nicht mehr erwähnt. Der Blumenbock hat aber 1934 noch die gleiche Nr. 42475 wie 1933 (mit dem Zusatz „a“). Ein solcher 2-teiliger Blumenbock wurde später nicht mehr hergestellt. Die Figuren hatten einen gleichen Sockel und konnten von oben in die neuen Blumenböcke eingesetzt werden. (siehe auch PK 2004-3, Stopfer, Der Blumenblock zur Figur „Arabella“ von Walther bzw. Sachsen-glas)

Ich habe bis zu Ihrer Nachricht über dieses Glas bei eBay nie ein wirkliches Glas der „Wasserträgerin“ gesehen!

Siehe auch:

- PK 2002-3 SG, Tafelaufsätze von August Walther & Söhne AG, Ottendorf-Okrilla, 1934-1936**
- PK 2002-3 SG, Tafelaufsätze von August Walther & Söhne AG, James A. Jobling und anderen**
- PK 2002-3 Bull, Blumenstecker, Flower Frogs**
- PK 2002-4 SG, Tafelaufsätze von August Walther & Söhne AG, Ottendorf-Okrilla, 1934-1936**
- PK 2004-2 Blomfield, SG, A Rather Mysterious Walther „Arabella“ Centre-piece in Melbourne, Australia**
- PK 2004-3 Stopfer, Der Blumenblock zur Figur „Arabella“ von Walther bzw. Sachsen-glas**